

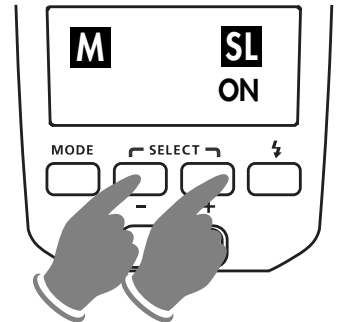
Mecablitz 48 AF-1 digital und SERVO-Betrieb

Der SERVO - Blitzbetrieb ist ein einfacher drahtloser Blitzbetrieb, bei dem das Servo - Blitzgerät immer einen Blitz abgibt, sobald es einen Lichtimpuls des Kamerablitzgerätes empfängt.

Einstellvorgang für den SERVO-Blitzbetrieb

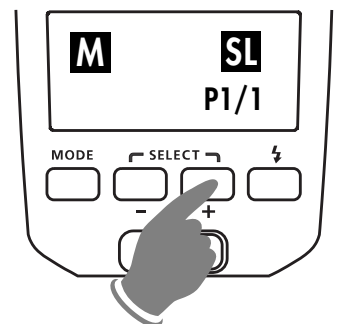
- Tastenkombination „Select“ so oft drücken, bis im Display **SL** blinkt.
- Während **SL** blinkt mit der Taste „+“ den Servo-Betrieb aktivieren:

Die Taste „+“ so oft drücken bis im Display zusätzlich **M** und **ON** zusätzlich angezeigt werden. Die Einstellung wird nach ca. 5 Sekunden automatisch gespeichert.



Nach dem Speichern ist der Servo-Betrieb eingeschaltet und im Display werden **M**, **SL** und die manuelle Lichtleistung P1/1 angezeigt.

Mit den Tasten „+“ und „-“ kann eine manuelle Teillichtleistung eingestellt werden.



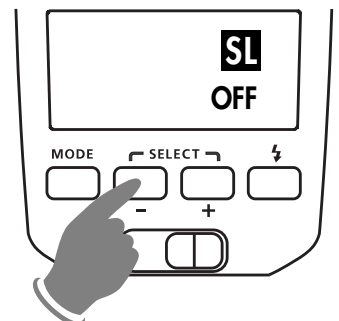
Für den SERVO - Blitzbetrieb die Blitzbereitschaft aller beteiligten Blitzgeräte abwarten. Ist bei den Servo - Blitzgeräten die Blitzbereitschaft erreicht, so blinkt der AF-Messblitz.

- ☞ Slave-Gruppen und Remote-Kanäle können im SERVO-Betrieb nicht eingestellt werden. Das Kamerablitzgerät darf nicht im drahtlosen Remote-Betrieb arbeiten!
- ☞ Bei Kameras von Canon, Pentax und Sony muss das eingebaute Kamerablitzgerät bzw. das Blitzgerät im Blitzschuh der Kamera in der Betriebsart Canon E-TTL, Pentax P-TTL bzw. Sony Vorblitz-TTL oder Sony ADI arbeiten.
- ☞ Bei Kameras von Nikon und Olympus muss das eingebaute Kamerablitzgerät bzw. das Blitzgerät im Blitzschuh der Kamera in den manuellen Blitzbetrieb **M** geschaltet werden.
- ☞ Bei Kameras von Panasonic wird der Servo-Betrieb durch das eingebaute Kamerablitzgerät nicht unterstützt. Der Servo-Betrieb kann nur verwendet werden, wenn ein Blitzgerät im Blitzschuh der Kamera im manuellen Blitzbetrieb **M** arbeitet.

SERVO - Blitzbetrieb ausschalten

- Tastenkombination „Select“ so oft drücken, bis im Display **SL** blinkt.
- Taste „-“ zweimal drücken bis im Display **SL** und **OFF** angezeigt werden.

Die Einstellung wird nach ca. 5 Sekunden automatisch gespeichert. Danach ist der Servo-Betrieb ausgeschaltet.

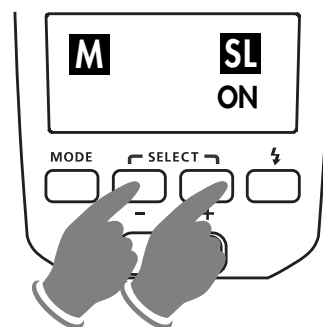


Mecablitz 48 AF-1 numérique et mode Servo

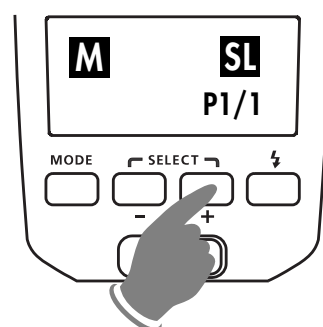
Le mode Servo est un mode flash simple sans fil dans lequel le flash Servo génère toujours un flash dès qu'il reçoit une impulsion lumineuse du flash de l'appareil photo.

Procédure de réglage pour le mode flash SERVO

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **Select** jusqu'à ce que **SL** clignote sur l'écran.
- Pendant que **SL** clignote, activez le mode Servo en appuyant sur la touche « + » :
appuyez plusieurs fois sur la touche « + » jusqu'à ce que **M** et « **On** » s'affichent sur l'écran. Le réglage est enregistré automatiquement après environ 5 secondes.



Une fois le réglage enregistré, le mode Servo s'active et **M**, **SL** et la puissance manuelle lumineuse P1/1 s'affichent sur l'écran. Les touches « + » et « - » permettent de régler manuellement la puissance lumineuse partielle. Attendez pour le mode Servo que tous les flashes concernés signalent qu'ils sont prêts à fonctionner. Lorsque tous les flashes Servo sont prêts à fonctionner, le flash de mesure AF clignote.

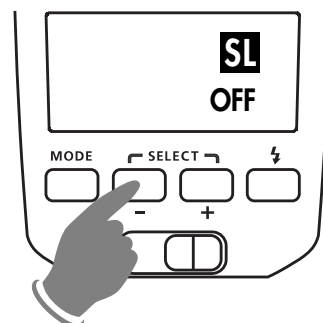


- ☞ Les groupes esclaves et les canaux Remote ne peuvent pas être réglés en mode Servo. Le flash de l'appareil photo ne doit pas être utilisé en mode Remote sans fil.
- ☞ Pour les appareils photo Canon, Pentax et Sony, le flash intégré de l'appareil photo ou le flash dans la griffe porte-flash de l'appareil photo doit être utilisé en mode Canon E-TTL, Pentax P-TTL ou Sony pré-éclair TTL ou Sony ADI.
- ☞ Pour les appareils photo Nikon et Olympus, le flash intégré de l'appareil photo ou le flash dans la griffe porte-flash de l'appareil doit être réglé sur le mode flash manuel **M**.
- ☞ Pour les appareils photo Panasonic, le mode Servo n'est pas compatible avec le flash intégré de l'appareil photo. Le mode Servo peut être utilisé uniquement si un flash dans la griffe porte-flash de l'appareil photo est utilisé en mode flash manuel **M**.

Désactiver le mode flash SERVO

- Appuyez sur la touche « Select » jusqu'à ce que **SL** s'affiche sur l'écran.
- Appuyez deux fois sur la touche « - » jusqu'à ce que **SL** et « **Off** » s'affichent.

Le réglage est enregistré automatiquement après environ 5 secondes. Une fois le réglage enregistré, le mode Servo est désactivé.

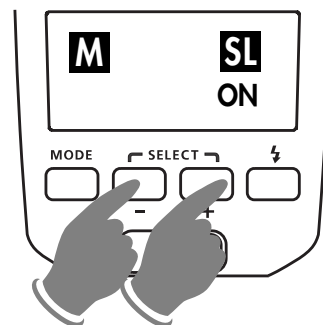


De bij de Mecablitz 48 AF-1 digitale en op afstand bediende (= servo) functie

De servofunctie is een eenvoudige, draadloze flitsfunctie waarbij de servoflitser altijd flitst zodra deze een lichtimpuls van de cameraflitser ontvangt.

Het instellen van de SERVO-flitsfunctie

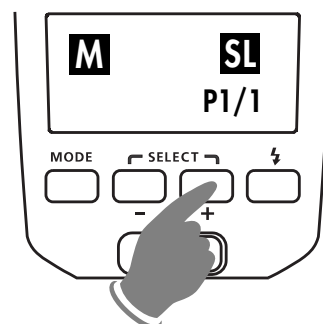
- Druk zo vaak op de toetscombinatie 'Select', dat in het display **SL** knippert.
- Activeer de servofunctie met de toets '+' terwijl in het display **SL** knippert;
Druk zo vaak op de toets '+' tot in het display bovendien **M** en **ON** worden getoond. De instelling wordt na ong. 5 seconden automatisch opgeslagen.



Na het opslaan is de servofunctie ingeschakeld en in het display staan **M** en **SL**, alsmede het met de hand in te stellen flitsvermogen P1/1, aangegeven.

Met de toetsen '+' en '-' kan met de hand een deelvermogen worden ingesteld.

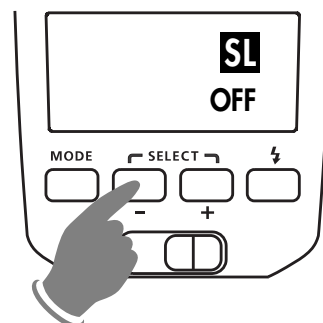
Wacht voor het op afstand werken van de deelnemende flitsers af dat ze alle flitsparaat zijn, waarbij hun af-meetflits dan knippert.



- ☞ In de servofunctie kunnen slaafgroepen en remotekanalen niet worden ingesteld. De flitser van de camera mag niet in de draadloze remotefunctie ingesteld staan!
- ☞ Bij camera's van Canon, Pentax en Sony moet de in de camera ingebouwde flitser, c.q. de in de flitsschoen van de camera ingezette flitser, in de functie Canon E-TTL, Pentax P-TTL, c.q. Sony flits vooraf-TTL of Sony ADI werken.
- ☞ Bij camera's van Nikon en Olympus moet de in de camera ingebouwde flitser, c.q. de in de flitsschoen van de camera ingezette flitser, in de met de hand in te stellen functie **M** worden gezet.
- ☞ Bij camera's van Panasonic wordt de servofunctie door de in de camera ingebouwde flitser niet ondersteund. De servofunctie kan dan alleen worden gebruikt als er een in de flitsschoen van de camera ingezette flitser in de met de hand in te stellen functie **M** werkt.

Servoflitsfunctie uitschakelen

- Druk zo vaak op de toetscombinatie 'Select', dat in het display **SL** knippert.
- Druk tweemaal op de toets '-' zodat in het display **SL** en **OFF** worden aangegeven.



De instelling wordt na ong. 5 seconden automatisch opgeslagen. Na het opslaan is de servofunctie uitgeschakeld.

Mecablitz 48 AF-1 digital and slave mode

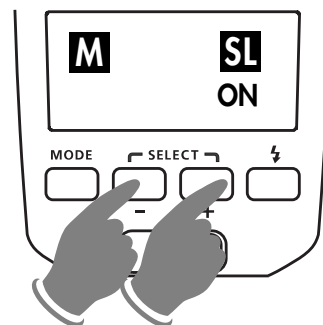
Slave mode is a simple wireless flash mode in which the slave flash unit always triggers a flash as soon as it receives a light impulse from the camera flash unit.

Adjustment procedure for slave flash mode

- Press the button combination "Select" repeatedly until **SL** flashes in the display.

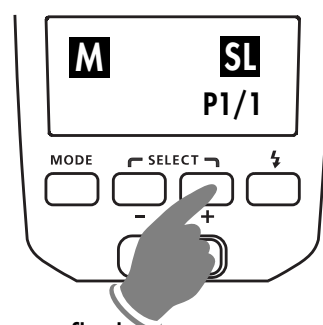
- While **SL** is flashing activate slave mode with the "+" button:

Press the button "+" repeatedly until in addition **M** and **ON** are in addition displayed. After approx. 5 seconds the setting is automatically saved.



After saving, the slave mode is activated and **M**, **SL** and the manual light output P1/1 are shown in the display.

Manual partial lighting can be set with the buttons "+" and "-".



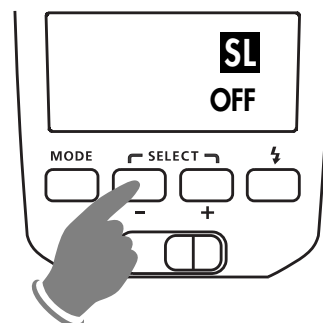
Wait for the flash-readiness of all connected flash units to use the slave mode. Once the slave flash units have achieved flash-readiness, the AF measurement flash flashes.

- ☞ Slave groups and remote channels cannot be set in slave mode. The camera flash unit may not work in the wireless remote mode!
- ☞ In the case of cameras from Canon, Pentax and Sony the built-in camera flash unit or the flash unit in the flash shoe of the camera must work in the Canon E-TTL, Pentax P-TTL or Sony pre-flash TTL or Sony ADI mode.
- ☞ When it comes to cameras from Nikon and Olympus the built-in camera flash unit or the flash unit in the flash shoe of the camera must be switched to the manual **M** mode.
- ☞ In Panasonic cameras the slave mode is not supported by the built-in camera flash unit. The slave mode can only be used if a flash unit in the flash shoe of the camera operates in the manual **M** flash mode.

Switching SLAVE flash mode off

- Press button combination "Select" repeatedly until **SL** flashes in the display.
- Press "-" button twice until **SL** and **OFF** are shown in the display.

After approx. five seconds the setting is automatically saved. The slave mode is switched off after saving.

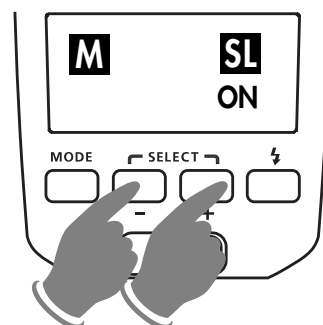


Mecablitz 48 AF-1 digital e modo Servo

Il modo Servo è un modo flash semplice e senza cavo con il quale il servo-flash emette sempre un flash non appena riceve un impulso luminoso dal flash della fotocamera.

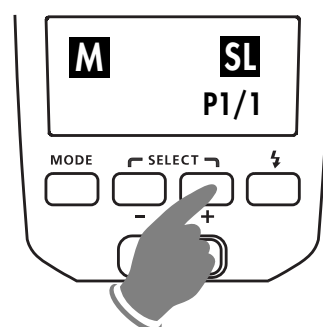
Procedura per l'impostazione del modo flash SERVO

- Premere la combinazione di tasti "Select" più volte finché sul display non lampeggia la scritta **SL**.
- Mentre **SL** lampeggia, attivare il modo Servo con il tasto "+": premere il tasto "+" più volte finché sul display non compaiono anche **M** e "ON". Dopo circa 5 secondi, l'impostazione verrà automaticamente salvata.



Dopo il salvataggio il modo Servo è attivo e sul display appaiono **M**, **SL** e la potenza manuale P1/1.

Con i tasti "+" e "-" è possibile impostare manualmente una potenza luminosa ridotta.



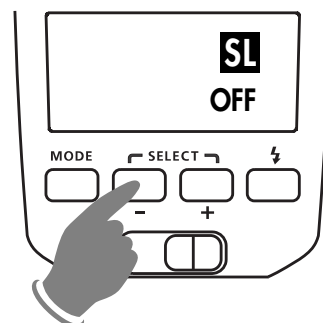
Per il modo Servo, attendete che lo stato di carica di tutti i flash interessati sia pronto. Quando i servo-flash sono pronti, il flash di misurazione AF lampeggia.

- ☞ In modo SERVO, gruppi slave e canali remote non possono essere impostati. Il flash della fotocamera non può funzionare in modo remote senza cavo!
- ☞ Nelle fotocamere Canon, Pentax e Sony il flash integrato nella fotocamera oppure nella slitta della fotocamera stessa deve funzionare nelle seguenti modalità: Canon E-TTL, Pentax P-TTL oppure Sony TTL con prelambo o Sony ADI.
- ☞ Per le fotocamere Nikon e Olympus il flash integrato nella fotocamera oppure nella slitta della fotocamera stessa deve essere impostato nel modo flash manuale **M**.
- ☞ Nelle fotocamere Panasonic il flash integrato non supporta il modo Servo. Questo modo può essere utilizzato solo se un flash nella slitta della fotocamera funziona in modo manuale **M**.

Disattivare il modo flash SERVO

- Premere la combinazione di tasti "Select" più volte finché sul display non lampeggia la scritta **SL**.
- Premere il tasto "-" due volte, sul display **SL** compare "OFF".

Dopo circa 5 secondi, l'impostazione verrà automaticamente salvata. Dopo il salvataggio il modo Servo non è più attivo.

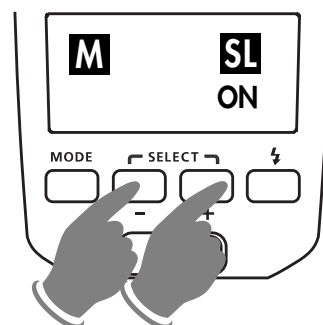


Mecablitz 48 AF-1 digital y modo Servo

El modo Servo es un modo de flash inalámbrico simple en el que el flash Servo emite siempre un disparo tan pronto como recibe un impulso lumínico del flash de la cámara.

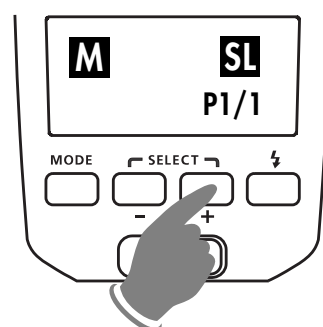
Configuración del modo de flash SERVO

- Pulsar la combinación de teclas "Select" hasta que en la pantalla parpadee **SL**.
- Mientras parpadee **SL**, activar el modo Servo con la tecla "+": Pulsar la tecla "+" hasta que en la pantalla aparezcan también **M** y **ON**. El ajuste queda guardado automáticamente tras aprox. 5 segundos.



Tras guardar, se activa el modo Servo y se muestran en la pantalla **M**, **SL** y la potencia lumínica manual P1/1.

Es posible ajustar una potencia parcial de luz manual mediante las teclas "+" y "-".

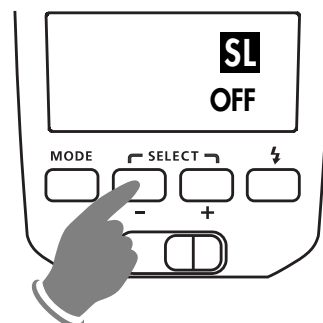


Para el modo Servo, esperar a que se encienda la indicación de disponibilidad de todos los flashes utilizados. Cuando los flashes Servo estén listos para disparar, parpadeará el destello de medición AF.

- ✋ En modo SERVO no es posible ajustar grupos esclavos ni canales remotos. El flash de la cámara no puede trabajar en modo remoto inalámbrico.
- ✋ En cámaras de Canon, Pentax y Sony, el flash integrado o el flash en la zapata de la cámara debe operar en el modo de funcionamiento Canon E-TTL, Pentax P-TTL o Sony TTL con predestello o Sony ADI.
- ✋ En cámaras de Nikon y Olympus, el flash integrado en la cámara o el flash en la zapata de la cámara se deben activar en el modo de flash manual **M**.
- ✋ En cámaras de Panasonic, el modo Servo no es compatible con el flash integrado en la cámara. El modo Servo sólo se puede usar cuando opera un flash en la zapata de la cámara en el modo de flash manual **M**.

Desactivar el modo de flash SERVO

- Pulsar la combinación de teclas "Select" hasta que en la pantalla parpadee **SL**.
- Pulsar dos veces la tecla "-" hasta que en la pantalla se muestre **SL** y **OFF**.



El ajuste queda guardado automáticamente tras aprox. 5 segundos. Tras guardar, el modo Servo se desactiva.